Клеутина И. Н.

О НЕКОТОРЫХ ОСОБЕННОСТЯХ СИСТЕМНЫХ ОТНОШЕНИЙ В ТВОРЧЕСТВЕ И. С. ШМЕЛЕВА

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2008/2-1/41.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

Альманах современной науки и образования

Тамбов: Грамота, 2008. № 2 (9): в 3-х ч. Ч. I. С. 111-112. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2008/2-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

37. Толикина Е. Н. Некоторые лингвистические проблемы изучения термина // Лингвистические проблемы научно-технической терминологии. - М.: Наука, 1970. - С. 53-67.

38. Чипан И. М. Специальная и терминологическая лексика подъязыка морских специальностей (подводный флот): Дис. … канд. филол. наук: 10.02.01. – СПб., 2000. - 267 с.

39. Чунтомова Ю. А. Английская транспортная терминология: Дис. … канд. филол. наук: 10.02.04. - М., 2004. - 166 с.

40. Шумайлова М. С. Актуальные проблемы развития и функционирования терминологии Интернет в немецком языке: Дис. … канд. филол. наук: 10.02.04. - Омск, 2005. - 193 с.

41. Щербина С. И. К вопросу о терминологической синонимии // Русский язык: история, диалекты, современность: Сб. науч. трудов. - М.: Моск. пед. университет, 2000. - Вып. II - С. 105-109.

О НЕКОТОРЫХ ОСОБЕННОСТЯХ СИСТЕМНЫХ ОТНОШЕНИЙ В ТВОРЧЕСТВЕ И. С. ШМЕЛЕВА

Клеутина И. Н.
Брянский государственный университет им. академика И. Г. Петровского

Системное описание языковых единиц чрезвычайно важно как для понимания организации лексического уровня языка в целом, так и для творчества отдельного писателя.

Употребление слов в речи, как отмечал Д. Н. Шмелев, обусловлено «возможностью выбора слова, то есть семантическим соотношением с другими словами, между которыми распределена известная «сфера смысла», и возможностью сочетания с другими словами» [Шмелев 1964: 129]. Таким образом, системные отношения проявляются через парадигматические и синтагматические отношения.

Целью данной статьи является описание особенностей парадигматических и синтагматических отношений в творчестве И. С. Шмелева.

Конкретные задачи статьи сводятся к следующему: 1) рассмотреть особенности внутрисловных парадигматических отношений; 2) описать лексическую и синтаксическую дистрибуцию лексических единиц; 3) с помощью контекстуального анализа выделить синонимические ряды.

Источником фактического материала послужила I часть дилогии И. С. Шмелева «Лето Господне» [Шмелев 2003].

Анализу были подвергнуты следующие лексемы: Казанская, Донская, Троица, Царица Небесная и некоторые другие.

Парадигматические отношения проявляются прежде всего через полисемию (внутрисловные связи), а также синонимию (межсловные связи).

Под дистрибуцией будем понимать сумму всех окружений, в которых встречается языковой элемент [Апресян 1962: 55]. В работах Л. П. Клименко, З. Д. Поповой и И. А. Стернина, Д. Н. Шмелева и т.д. дистрибуция раскрывается через лексическую и синтаксическую сочетаемость [Клименко 1990, Попова, Стернин 1984, Шмелев 1973]. Под синтаксической сочетаемостью будем понимать «модель синтаксического построения, в которой реализуется данная семема. Описывается она в виде формул синтаксических конструкций, в которых реализуется данная семема» [Попова, Стернин 1984: 34]. Под семемой З. Д. Попова и И. А. Стернин понимают каждое значение лексемы, или лексико-семантический вариант. «Лексическая дистрибуция - это слова определенного семантического разряда или разрядов, сочетающиеся со словом при реализации данной семемы» [Попов, Стернин 1984: 34].

Обратимся к анализу лексем. В произведении И. С. Шмелева «Лето Господне» лексема *Казанская* встречается в следующих значениях: 1) икона; 2) церковь; 3) праздник.

Толкование данной лексемы в 1 значении находим в православном энциклопедическом словаре. «*Казанская* икона Божией Матери в С.-Петербурге и Москве. 1) В Казани икона чудесным образом обретена была в земле в 1579 г. и помещена в Благовещенском соборе»[1] [Полный православный богословский энциклопедический словарь. Т. 2: 1143].

У Шмелева данная лексема встречается в следующих контекстах: «Я молюсь Богородице Казанской - темная у нас икона в детской» [Шмелев 2003: 271]. «Она взяла со столика темный образ Казанской, очень старинный [Шмелев 2003: 578]. «Приложитесь к матушке-Казанской» [Шмелев 2003: 578].

Толкование слова во 2 и 3 значениях в словарях не обнаружено. Значение можем определить из контекста. Например: «Отец - староста церковный у Казанской» [Шмелев 2003: 295]. «Едем мимо Казанской» [Шмелев 2003: 130]. «Горкин ушел к Казанской с другими молодцами - нести иконы» [Шмелев 2003: 102]. «А это певчие, от Казанской встретили» [Шмелев 2003: 309]. «Приглашают батюшку от Казанской» [Шмелев 2003: 347]. «После обеда свезут к Казанской» [Шмелев 2003: 429].

В значении «праздник» слово *Казанская* встречается в следующем контексте: «В садике пусто, голо, деревья плачут; последнюю рябину еще до Казанской сняли, морозцем уж хватило» (т.е. до праздника в честь Казанской иконы Божией Матери, который православная Церковь празднует 4 ноября по новому стилю) [Шмелев 2003: 325].

[1] По техническим причинам церковнославянская графика предельно упрощена.

С помощью дистрибутивного анализа установлено: синтаксическая сочетаемость данной лексемы может быть описана следующими формулами: у+Р.п., к+Д.п., от+Р.п., мимо+Р.п., до+Р.п.

Лексическая сочетаемость данной лексемы довольно широка.

Сравнивая лексическую и синтаксическую сочетаемость лексемы, обнаруживаем, что помимо лексических уточнителей для обозначения церкви используются синтаксические конструкции Р.п. и Д.п. со значением места, для обозначения праздника - конструкции Р.п. со значением времени.

Лексема *Донская* (см. главу «Крестный ход») также используется как для обозначения иконы Матери Божией, так и для обозначения праздника.

Например: «Завтра у нас Донская» (т.е. праздник) [Шмелев 2003: 250]. «А Донская у нас великий праздник, со старины» [Шмелев 2003: 254].

В другом контексте слово обозначает икону. Например: «А всем хочется поглядеть Донскую» [Шмелев 2003: 255]. «Скорняк рассказывал, как Сергий Преподобный дал князю Дмитрию Донскому икону Богородицы и сказал: «Иди, и одолеешь татар-орду: И вот «та самая икона и есть - Донская» [Шмелев 2003: 257]. «Донская густо усыпана травой» [Шмелев 2003: 259].

Слово *Троица* в произведении И. С. Шмелева встречается в следующих значениях. Во-первых, «Троица - Триипостасное Божество, единый Бог, сущий в трех лицах: Отца, Сына и Св. Духа» [Полный церковнославянский словарь 1993: 734].

«Авраам Троицу в гости принимал» [Шмелев 2003: 111]. «Пойдет завтра Господь, во Святой Троице, по всей земле» [Шмелев 2003: 111].

Во-вторых, *Троица* обозначает икону. Например: «У тебя наверху, в кивоте тоже Троица» [Шмелев 2003: 111]. «У кивота, где Троица, тоже засунута березка, светится в ней лампадочка» [Шмелев 2003: 119]. «У иконы Троицы я вижу мою березку, с пояском Горкина» [Шмелев 2003: 122].

В-третьих, обозначает праздник. Например: «На Троицу завтра красный денек будет» [Шмелев 2003: 110]. «И в «Ведомостях» напечатали, что будет большое торжество на Троицу, 8 числа июня, будут открывать Пушкина, памятник там поставлен» [Шмелев 2003: 462].

Также как и у предыдущих лексем значение «праздник» и «икона» можем разграничить по лексической и синтаксической сочетаемости. Когда слово используется для обозначения иконы, распространены синтаксические конструкции со значением места, для обозначения праздника - конструкции на+В.п. (со значением времени).

В произведении «Лето Господне» также встречаются следующие лексемы: *Матушка, Царица Небесная* - в двух значениях. Во-первых, для обозначения Богородицы - «почетное наименование Пресвятой Девы Марии как родившей Бога-Человека» [Полный православный богословский энциклопедический словарь. Т. 1: 358]. Например: «Она - Матушка, понятно, не обидится» [Шмелев 2003: 98]. «Слышу я, как вздыхают: «Матушка… Царица Небесная…» [Шмелев 2003: 105]. Во-вторых, для обозначения иконы. Например: «Грядет Царица Небесная надо всем народом» (т.е. несут икону) [Шмелев 2003: 104]. «Иверскую, Царицу Небесную принимаем» [Шмелев 2003: 98]. «Народ летось под Её-Матушку как повалился» (т.е. под икону) [Шмелев 2003: 98].

Синтаксическая сочетаемость данной лексемы может быть описана дистрибутивными формулами: И.п., гл.+В.п., гл.+под+В.п. Лексическая сочетаемость довольно широка.

В I части дилогии «Лето Господне» нами были выделены следующие синонимические ряды: 1) образ, Владычица, Царица Небесная, Матушка (значение «икона»); 2) Пасха, Пасха красная, Светлый День, Светлый день Христова Воскресенья.

Проанализировав некоторые лексемы из I части дилогии И.С. Шмелева «Лето Господне», можно сделать обобщения об особенностях употребления лексических единиц: 1) лексемы встречаются в значениях, не зафиксированных в словарях; 2) разграничить такие значения нам представляется возможным на основании лексической и синтаксической сочетаемости.

Список использованной литературы

1. **Апресян Ю. Д.** Дистрибутивный анализ значений и структурно-семантические поля // Лексикографический сборник. - М., 1962. - Вып. 5. - С. 52-72.
2. **Клименко Л. П.** Лексико-семантическая система древнерусского глагола и ее отражение в памятниках письменности XI-XIV вв. - Горький, 1990. - 81 с.
3. **Полный православный богословский энциклопедический словарь**. - Репринтное издание. - Изд. П. П. Сойкина. - В 2-х тт.
4. **Полный церковнославянский словарь** / Составитель протоирей Г. Дьяченко. - Репринтное воспроизведение издания 1900 года. - М., 1993.
5. **Попова З. Д., Стернин И. А.** Лексическая система языка: внутренняя организация, категориальный аппарат и приемы изучения. – Воронеж, 1984. - 148 с.
6. **Шмелев И. С.** Лето Господне. Избранное. - М., 2003.
7. **Шмелев И. С.** Очерки по семасиологии русского языка. - М., 1964.
8. **Шмелев Д. Н.** Проблемы семантического анализа лексики. - М., 1974. - 280 с.